

Compte-rendu de la rencontre des Haijin sud samedi 11 juin 2016

Etaient présents : Dominique, Patrick, Martine, Nicole, Patricia, Maryse, Jacques, Marie et Doum, que nous accueillions pour la première fois.

Cette rencontre, à l'initiative de Patricia, nous a placés dans un univers bien différent de celui des précédentes rencontres. En effet, le rendez-vous était fixé à 11h au Centre d'art 3bisf, situé à Aix-en-Provence, dans l'enceinte de l'hôpital psychiatrique Montperrin.

Visite de l'exposition

Il s'agit d'un lieu d'arts contemporains, offrant des résidences d'artistes. C'est pourquoi nous avons pu accéder à l'exposition « Hors là » de Fabrice Pichat, guidés dans ce monde conceptuel par Oriane, chargée de la communication auprès des visiteurs. Cette exposition se compose de plusieurs œuvres occupant un espace assez vaste : des installations, une vidéo, une œuvre acoustique, dont voici les titres : *Nouveaux nuages*, *Hors là Montperrin*, *Fenêtre de réflexion*, et *Retour*.

« *Hors là* nous confronte à un agencement de matières, de signaux sensoriels qui se livrent à notre perception. Fabrice Pichat a procédé à une configuration d'un ensemble de petits épiphénomènes perceptifs faisant partie intégrante de notre univers visuel et sonore ordinaire...

Cependant, ces phénomènes ont été isolés, décontextualisés par l'artiste de telle façon qu'ils se livrent à nous de façon incongrue, extraordinaire. Les différentes pièces de cette exposition nous invitent à faire l'expérience d'une nouvelle perception de notre environnement. »

Citation extraite du livret de présentation élaboré par Daphnée Moutard et Julia Ripert.

Bref, une exposition qui met nos sens à l'épreuve ; à voir jusqu'au 1^{er} juillet 2016. Si vous désirez de plus amples informations, vous pouvez consulter le site www.3bisf.com

Annonces diverses : lectures et événements poétiques

Patricia nous invite à découvrir les romans de Michèle Lesbre, notamment : *La Trottense et Ecoule la pluie*. Edition Sabine Wespieser

Dominique nous parle de *Kafka sur le rivage* de Haruki Murakami. Editions Belfond

Nicole a lu le dernier ouvrage d'Alessandro Barrico : *La jeune épouse*. Edition Gallimard

Marie nous a apporté plusieurs recueils de haikus :

- *107 haikus de Shiki* aux éditions Verdier
- *La lune et moi*, Haikus extraits de la revue Ashibi, traduits par Dominique Chipot et Makoto Kenmoku. Edition Poche
- Enfin un très beau livre *Miroirs de la Nature*, à la présentation délicate et orné de très fines illustrations. Editions du Seuil

Patrick nous présente *A une différence près*, un recueil collectif créé à l'initiative de Nathalie Dhénin, laquelle avait lancé un appel à texte en 2014. Cet ouvrage publié par les éditions Unicités regroupe des haikus, des tankas et des brefs.

Il nous fait également découvrir en primeur le dernier recueil des éditions du tanka francophone, *D'un continent à l'autre*. 100 tankas composés par huit auteurs (4 Français et 4 Canadiens) sur 6 thèmes : les quatre saisons, l'amour, et les faits sociétaux.

Il nous annonce que les éditions du tanka francophone fêteront leurs dix ans au Québec, à Montréal, fin mai 2017, à l'occasion du festival de la poésie.

Martine annonce la future recension du livre *Jets de poèmes, dans le vif de Fukushima* de Ryôichi Wagô, pour la revue du tanka francophone à paraître en octobre.

Doum nous invite à lire le roman de Audur Ava Olaf Sdottir, *Rosa Candida*.

Jean-Pierre, qui malheureusement n'a pu se joindre à nous, nous propose, pour changer un peu du renga, de composer un **Hyakushû-uta**. Il s'agit d'écrire à plusieurs 100 tankas sur des thématiques choisies par les participants. L'assistance est favorable à cette proposition et nous avons déjà sélectionné 5 thèmes : **passage – saveurs – potager – enfance – lumière de mai..** 10 personnes se sont proposées pour cette création : Jacques, Martine, Jean-Pierre, Patricia, Patrick, Dominique, Maryse, Françoise, Sido et Marie-Christine.

Déjeuner

Nous avons dégusté notre déjeuner en plein air dans la grande cour, à l'ombre des platanes. Ce fut un repas coopératif : chacun avait préparé divers plats et nous avons ainsi eu droit à de bien bonnes et multiples saveurs. Tout cela arrosé de vin rosé bien frais. Notre guide Oriane nous a rejoints pour ce repas festif.

Travaux d'écriture : création sur images et tensaku

Martine a proposé 5 supports images ou dessin ; 4 ont été retenus : 1 mandala fleur, 1 mandala tigre, un miroir en forêt, l'arbre de l'enfance. (les photos sont jointes à ce compte-rendu)

- 1) **Le miroir** a été choisi par : Patricia (3 haikus), Doum (2 haikus), Martine (1 tanka), et Nicole (1 tanka)

Doum Portrait du pompier/ dans le marais enfumé/ une âme s'élève/ et
Le fou tient sa tête/ et le miroir aux alouettes/ emporte nos souffles

Martine A l'orée du bois/ sortant de l'épaisse brume/ la femme au miroir
à l'envers lire l'avenir/ et n'y voir que de la neige

Patricia Devant le miroir/ à tes nattes fleuries/ que dire du printemps

Brumes d'été/ le cri des enfants au loin/ réveille ma mère

Maison de famille/ à la chute des feuilles/ le soupir des volets

Nicole Transparente moi ?/ demande-le au miroir/ qui sans se briser
A fait vibrer les nuages/ il dessinera ton rêve

2) **Mandala fleur** a été choisi par : Dominique (1 tanka) et Nicole (1 haiku)

Dominique : La rose d'un œil/ ouverte au cadran du ciel/ triche avec les bleus
toujours lire en filigrane/ l'écorce qui nous écorche

Nicole Arbres en dormance/né de l'alchimie du bois/ un rêve de fleur

3) **L'arbre de l'enfance** a été choisi par : Jacques (2 tankas), Patrick (1 tanka) et Maryse (2 tankas et 1 haiku)

Jacques Sous l'arbre de l'enfance/ se cache la souris verte/ elle rêve au lac du ciel
Perché sur la haute branche/ ma terre est-elle meuble encore

Vu dans l'arbre-monde/ le plan d'un jardin royal/ tout plein de fantômes
J'y cherche encore ma cabane/ quel automne l'effeuilla

Patrick Autant de regards/ vu du ciel ni haut ni bas/ quand vient le silence
Où sont mes racines ici/ au temps où tu me parlais

Maryse Des racines monte/ une sève inconnue/ cette force vive
de rêves et de cauchemars/ peuple ma sérénité

En serrant mon arbre/ je sens contre son écorce/ l'appel des racines
et mon cœur explosera/ dans le tourment du feuillage

Sous l'arbre une feuille/ lasse de son voisinage/ retrouve la paix

4) **Le mandala tigre** a été retenu par Marie (1 tanka)

Marie Un regard de tigre/ le regard d'une fleur/ dans le cœur du tigre/
pour le dessin d'un enfant/ le regard d'une fleur

Tensaku

Patricia nous propose le haiku suivant :

Aux beaux jours
le même homme le même banc
tout à sa lecture

Patricia n'est pas satisfaite de la ligne 3. Martine lui suggère : « un roman sans fin » que Patricia accepte.

Jacques nous soumet un kyôka :

Le vieux Waren Smith
préférerait ses cheveux noirs
à ses nouveaux blancs
il en fait part en public
on l'exclut du Ku- Klux- Klan

L'assistance ne trouve rien à modifier.

Maryse nous propose un tanka inachevé (il manque le distique) :

Version originale

Au quai du métro
elles échangent des recettes
parfums suggérés
.....
.....

Version définitive

Bouche du métro
elles échangent des recettes
parfums suggérés
à l'ombre d'une statue
Mon ombre chante famine

On suggère à Maryse de remplacer « au quai » ligne 1 par une autre tournure ; il lui est proposé « bouche du métro » ; solution acceptée par Maryse.

Tous composent une suite à ce tercet :

Jacques : que ferai-je à midi
à ma fille anorexique
Ou
citronnelle ou pistou
contre entrailles de la terre

Patrick : au-delà de mes pensées
mes lèvres tournées vers toi

Martine coup de vent sous leurs jupes
demoiselles citronnelle

Dominique Je me frotte à leur côté
encore la faim au ventre

Nicole aux entrailles de la terre
prémices d'un vrai festin

La prochaine rencontre est prévue le samedi 17 septembre dans les Bouches du Rhône (lieu à préciser)

Bel été à toutes et tous !

Martine Gonfalone-Modigliani